

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE**

14 JUILLET 1972. — Arrêté royal fixant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Société nationale des Distributions d'Eau qui constituent un même degré de la hiérarchie

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 août 1913 instituant une Société nationale des Distributions d'Eau;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 et par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 1971 portant fixation du cadre organique du personnel de la Société nationale des Distributions d'Eau;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1971 portant des mesures administratives et pécuniaires en faveur du personnel de la Société nationale des Distributions d'Eau;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu le fait qu'en application de l'article 54 des lois coordonnées précitées, les organisations syndicales reconnues à la Société nationale des Distributions d'Eau ont été consultées;

Vu le fait qu'à la Société nationale des Distributions d'Eau la répartition des grades se fait par analogie avec la réglementation en vigueur en la matière pour le personnel de l'Etat;

Vu l'arrêté royal I du 30 novembre 1966, déterminant les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'avis du conseil d'administration de la Société nationale des Distributions d'Eau, donné le 11 mai 1971;

Vu les avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, donnés le 14 octobre 1971 et le 20 avril 1972, n°s 3283 et 3283/B/I/P;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, 2e alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. En vue de l'application, aux agents de la Société nationale des Distributions d'Eau, de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés comme suit :

- 1er degré : les grades répartis dans les rangs 17 et 15;
- 2e degré : les grades répartis dans le rang 13;
- 3e degré : les grades répartis dans les rangs 12 et 11;
- 4e degré : les grades répartis dans le rang 10;
- 5e degré : les grades répartis dans les rangs 25 et 24;
- 6e degré : les grades répartis dans le rang 22;
- 7e degré : les grades répartis dans les rangs 21 et 20;
- 8e degré : les grades répartis dans les rangs 35 et 34;
- 9e degré : les grades répartis dans les rangs 33 et 32;
- 10e degré : les grades répartis dans le rang 30;
- 11e degré : les grades répartis dans les rangs 44 et 43;
- 12e degré : les grades répartis dans les rangs 42, 41 et 40;

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN**

14 JULI 1972. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de beambten van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 26 augustus 1913 een Nationale Maatschappij der Waterleidingen tot stand brengend;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 1971 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1971 houdende administratieve en geldelijke maatregelen ten voordele van het personeel van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het feit dat de bij de Nationale Maatschappij der Waterleidingen erkende syndikale organisaties geraadpleegd werden bij toepassing van artikel 54 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het feit dat bij de Nationale Maatschappij der Waterleidingen de indeling van de graden geschiedt bij analogie met de reglementering die ter zake geldt voor het rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit I van 30 november 1966 tot vaststelling van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het advies van de raad van beheer van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, gegeven op 11 mei 1971;

Gelet op de adviezen van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 14 oktober 1971 en 20 april 1972, nrs. 3283 en 3283/B/I/P;

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2°;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing, op de beambten van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden, die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

- 1e trap : de graden ingedeeld in de rangen 17 en 15;
- 2e trap : de graden ingedeeld in de rang 13;
- 3e trap : de graden ingedeeld in de rangen 12 en 11;
- 4e trap : de graden ingedeeld in de rang 10;
- 5e trap : de graden ingedeeld in de rangen 25 en 24;
- 6e trap : de graden ingedeeld in de rang 22;
- 7e trap : de graden ingedeeld in de rangen 21 en 20;
- 8e trap : de graden ingedeeld in de rangen 35 en 34;
- 9e trap : de graden ingedeeld in de rangen 33 en 32;
- 10e trap : de graden ingedeeld in de rang 30;
- 11e trap : de graden ingedeeld in de rangen 44 en 43;
- 12e trap : de graden ingedeeld in de rangen 42, 41 en 40.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt de vlakke loopbaan en de ambtenaar, die titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bonifacio (Corse), le 14 juillet 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi
Le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Bonifacio (Corsica), 14 juli 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

L. SERVANS

**Inspection du commerce des viandes
Autorisation pour la découpe, le conditionnement
et l'emballage des viandes surgelées**

Par dépêche ministérielle du 26 juin 1972, les installations de la firme « N.V. COMINBEL », Driesstraat 59a, à Bavegem, sont agréées pour la découpe, le conditionnement et l'emballage des viandes surgelées.

M. le docteur Lafort, Gaston, est chargé de la surveillance de l'établissement.

**Œuvre nationale des invalides de la guerre
Nominations**

Par arrêté ministériel du 26 juin 1972, M. Jacobs, Walter, est désigné à partir du 1er avril 1972, en exécution de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en qualité de reviseur auprès de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre, en remplacement de M. Piot, Joseph, dont la démission est acceptée.

Par arrêté ministériel du 31 juillet 1972, M. Reuter, Raymond, est désigné comme président du comité provincial du Luxembourg de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre, en remplacement de M. Forgeur, Joseph, décédé, dont il achèvera le mandat.

Dispensaire d'hygiène mentale. — Agréation

Par arrêté ministériel du 1er août 1972, le Service de Santé mentale, rue de Bruxelles 27, à Verviers, est autorisé à porter le titre de dispensaire d'hygiène mentale agréé, pour la période du 1er juillet 1972 au 30 juin 1975.

Centres de santé. — Agréation

Par arrêté ministériel du 16 août 1972, le centre de santé, n° 2124, rue de Genève 14, à Molenbeek-Saint-Jean, est autorisé à porter le titre de centre de santé agréé, pour la période du 1er septembre 1972 au 31 août 1975.

L'agréation précitée est valable pour les prestations subsidiaires énumérées ci-après :

examens biométriques et cliniques généraux.

Par arrêté ministériel du 18 août 1972, le centre de santé « Sint-Jozef », n° 2113, Gendarmeriestraat 63, à Vilvorde, est autorisé à porter le titre de centre de santé agréé, pour la période du 1er juillet 1972 au 31 août 1975.

L'agréation précitée est valable pour les prestations subsidiaires énumérées ci-après :

examens biométriques et cliniques généraux;
épreuves tuberculiques cutanées.

**Inspectie van de vleeshandel
Verunning voor het versnijden, opmaken
en verpakken van diepvriesvlees**

Bij ministerieel schrijven van 26 juni 1972 werd de inrichting « N.V. COMINBEL », Driesstraat 59a, te Bavegem, aangenomen voor het versnijden, opmaken en verpakken van diepvriesvlees.

De heer dokter Lafort, Gaston, werd er belast met het toezicht over de inrichting.

**Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden
Benoemingen**

Bij ministerieel besluit van 26 juni 1972 wordt de heer Jacobs, Walter, in uitvoering van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, met ingang op 1 april 1972, benoemd als revisor bij het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, ter vervanging van de heer Piot, Joseph, van wie het ontslag aanvaard wordt.

Bij ministerieel besluit van 31 juli 1972 wordt de heer Reuter, Raymond, benoemd tot voorzitter van het provinciaal comité van Luxemburg van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, ter vervanging van de heer Forgeur, Joseph, overleden, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

Dispensarium voor geesteshygiëne. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 1972, is het « Service de Santé mentale », rue de Bruxelles 27, te Verviers, ertoe gemachtigd de titel van erkend dispensarium voor geesteshygiëne te voeren, voor de periode van 1 juli 1972 tot 30 juni 1975.

Gezondheidscentra. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 16 augustus 1972, is het gezondheidscentrum, nr. 2124, de Geneffestraat 14, te Sint-Jans-Molenbeek, ertoe gemachtigd de titel van erkend gezondheidscentrum te voeren, gedurende de periode van 1 september 1972 tot 31 augustus 1975.

Deze erkenning is geldig voor de hierna vermelde subsidieerbare prestaties :

algemene biometrische en klinische onderzoeken.

Bij ministerieel besluit van 18 augustus 1972, is het gezondheidscentrum Sint-Jozef, nr. 2113, Gendarmeriestraat 63, te Vilvorde, ertoe gemachtigd de titel van erkend gezondheidscentrum te voeren, gedurende de periode van 1 juli 1972 tot 31 augustus 1975.

Deze erkenning is geldig voor de hierna vermelde subsidieerbare prestaties :

algemene biometrische en klinische onderzoeken;
tuberculineproeven op de huid.